

## 6. 困ったときに相談するところ

### ■生活についての相談

#### 1. 葛飾区外国人生活相談

電話：03-5654-8617

日本の生活で困っていること、いろいろな手続きや制度について相談できます。  
電話でも相談できます。

【日時】 毎週月曜日 12:30~17:00 (受付は16:30まで)

※月曜日が祝日の時は、火曜日に相談できることがあります。

相談日は「広報かつしか」毎月15日号に書いてあります。

または、電話で確認してください。

【場所】 葛飾区役所区民相談室 本館2階  
(葛飾区立石5-13-1)

【言葉】 英語・中国語

【費用】 0円

【予約】 なし

【方法】 面談(会って相談)・電話・オンライン (Skype、Face Time、Google Duoのビデオ)

【相談できること】

- 住民登録や健康保険・国民年金について
- 保育園・小学校・中学校について
- 結婚・離婚について、家族の問題について
- 税金について ● 生活に困ったときの相談 など



## 6. Advisory Services for Foreigners

### ■General Problems on Daily Life

#### 1. Katsushika City Foreign Residents Advisory Service

TEL : 03-5654-8617

Consultation on daily matters and municipal procedures/policies both in-person and on telephone, is available.

【Days & Hours】 Every Monday 12:30~17:00 (reception ends at 16:30)

※If national holiday falls on Monday, the service may be available on Tuesday. Please call, or check Public Bulletin “Koho Katsushika” to confirm.

【Location】 Resident Consultation Room, Katsushika City Office, Main Bldg. 2F (5-13-1 Tateishi)

【Language】 English, Chinese

【Fee】 Free

【Appointment】 Not necessary

【Method】 In-person・Telephone・Online (Skype, Face Time, Google Duo)

【What to Consult on】

- Resident registration, the National Health Insurance, the National Pension Plan etc.
- Regarding Nursery School, Elementary School and Jr. High School
- Consultation on Marriage, Divorce and other Family Problems
- Taxes
- Social Welfare etc...

Contact us first!

## 2. 東京都外国人相談

ことば 言葉	でんわ 電話	そうだんにちじ 相談日時 (祝日、年末年始のときは休み)	じかん 時間
えいご 英語	03-5320-7744	げつ きんようび 月～金曜日	9:30～12:00 13:00～17:00
ちゅうごくご 中国語	03-5320-7766	か きんようび 火・金曜日	
かんこくご 韓国語	03-5320-7700	すいようび 水曜日	

でんわ そうだん あ そうだん ひと い まえ よやく  
電話で相談できます。会って相談したい人は、行く前に予約してください。

ひょう えん  
【費用】 0円

### ■ 人権などの相談

じんけん そうだん い まえ よやく  
人権などについての相談ができます。行く前に予約をしてください。

- ① 配偶者（結婚している相手）等からの暴力（DV）相談（※男性は電話相談のみ）  
【日時】 月・木曜日 10:00～17:00 【予約電話】 03-5698-2211
- ② 女性のための法律相談  
【日時】 火曜日 13:30～16:30 【予約電話】 03-5698-2211
- ③ 悩みごと相談  
【日時】 月・火・木・金曜日 10:00～17:00、水曜日 13:00～20:00  
※水曜日 17:00～20:00 は男性からの電話相談ができます。
- ④ 性自認・性的指向に関する相談（LGBTs相談）  
【日時】 毎月1回 土曜日 【予約電話】 03-5654-8148

#### ①～④の各相談とも

ばしょ だんじょうとうすいしん かつしかくたていし  
【場所】 男女平等推進センター（葛飾区立石5-27-1 ウィメンズパル内）

ことば にほんご ひょう えん  
【言葉】 日本語のみ 【費用】 0円

よやくうけつけじかん げつ きんようび しゅくじつ ねんまつねんし やす  
【予約受付時間】 月～金曜日 8:30～17:00（祝日、年末年始のときは休み）

## 2. Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center

Language	TEL	Date (Closed on holidays and the Year-end/New Year holidays)	Hours
English	03-5320-7744	Mon. to Friday	9:30～12:00 13:00～17:00
Chinese	03-5320-7766	Tue. & Friday	
Korean	03-5320-7700	Wednesday	

Available in telephone consultation. Please make a reservation for in-person consultation. 【Fee】 Free

### ■ Consultation regarding Human Rights Issues etc.

Consultation on the human rights related issues etc. Please make a reservation beforehand.

- ① Domestic Violence by Spouse etc. (※For male counselee, Telephone Consultation only)  
【Date & Hours】 Mon. & Thu. 10:00～17:00 【Reservation】 03-5698-2211
- ② Legal Consultation for Women  
【Date & Hours】 Tue. 13:30～16:30 【Reservation】 03-5698-2211
- ③ Consultation on Troubles  
【Date & Hours】 Mon. Tue. Thu. Fri 10:00～17:00, Wed. 13:00～20:00  
※Telephone consultation from male consultees on Wed. 17:00～20:00
- ④ Gender Identity/ Sexual Orientation (LGBTs related issues)  
【Date & Hours】 Once a month on Saturday 【Reservation】 03-5654-8148

For ①～④

【Location】 Gender Equality Promotion Center (in Women's Pal, 5-27-1 Tateishi)

【Language】 Japanese Only 【Fee】 Free

【Appointment Reception】 Mon. to Fri. 8:30～17:00

(Not available on Holidays, the Year-end/ New Year holidays)

ほうりつそうだん  
■法律相談

1. 葛飾区の法律相談

でんわ  
電話 : 03-5654-8612  
03-5654-8613  
03-5654-8614  
03-5654-8615

りこん かね もんだい べんごし そうだん  
離婚、お金の問題など弁護士に相談できます。

葛飾区役所区民相談室	
相談日時	月～金曜日 13:00～17:00 ※第2水曜日のみ 13:00～19:20
場所	葛飾区立石5-13-1 葛飾区役所本館2階

【方法】 面談（会って相談）・電話・オンライン（Skype、Face Time、Google Duoのビデオ）

【言葉】 日本語のみ

【費用】 0円

【予約】 予約をしてください。

相談日の2週間前から予約ができます。

2. 弁護士会外国人法律相談

新宿総合法律相談センター	
相談日時	月・火・金曜日 13:00～16:00、水曜日 10:00～12:00 ※祝日のときは休み
場所	新宿区歌舞伎町2-44-1 東京都健康プラザ ハイジア 8階
電話	03-5312-5850（日本語で予約してください）

■Legal Consultation

1. Katsushika City Legal Consultation

TEL : 03-5654-8612  
03-5654-8613  
03-5654-8614  
03-5654-8615

Consultation on divorce, money troubles etc. by lawyers.

Katsushika City Office Resident Consultation Room	
Date & Hours	Mon. ~ Fri. 13:00～17:00 ※Available only on the 2 <sup>nd</sup> Wed. 13:00～19:20
Location	Katsushika City Office 2F, 5-13-1 Tateishi, Katsushika-ku

【Method】 In-person・Telephone・Online (Skype, Face Time, Google Duo)

【Language】 Japanese Only

【Fee】 Free

【Appointment】 Please make an appointment.

Appointment can be made from 2 weeks before the day of consultation.

2. Legal Counseling Center for Foreigners

Shinjuku Legal Counseling Center	
Date & Hours	Mon. Tue. & Fri. 13:00～16:00, Wednesday 10:00～12:00 ※Closed on holidays
Location	Tokyo Metropolitan Health Plaza "Hygeia" 8F 2-44-1 Kabukicho Shinjuku-ku
TEL	03-5312-5850 (make a prior appointment in Japanese)

かまたほりつそうだん 蒲田法律相談センター	
相談日時	水・金曜日 17:00~20:00 ※祝日のときは休み
場所	おおたくにしかまた 大田区西蒲田7-48-3 大越ビル6階
電話	03-5714-0081 (日本語で予約してください)

- 【言葉】 英語・中国語・スペイン語、他多言語 (通訳)
- 【費用】 30分以内 5500円 ※くわしくは聞いてください。
- 【予約】 行く前に予約をしてください。

● 外国語で予約をするとき

電話	0570-055-289
言葉	英語・中国語・スペイン語
時間	月~金曜日 (祝日のときは休み) 12:30~16:30

## 犯罪に関すること

警視庁外国人困りごと相談 電話：03-3503-8484

- 【日時】 月~金曜日 (祝日のときは休み) 8:30~17:15
- 【言葉】 英語・中国語・韓国語・ベトナム語・タイ語・タガログ語  
スペイン語

## 在留資格に関すること

### 1. 行政書士による

「外国人の入国・在留・帰化・就労等手続き相談」

電話：03-5654-8617

Kamata Legal Counseling Center	
Date & Hours	Wednesday & Friday 17:00~20:00 ※Closed on holidays
Location	Okoshi Building 6F, 7-48-3 Nishi-kamata, Ota-ku
TEL	03-5714-0081 (make a prior appointment in Japanese)

- 【Language】 English, Chinese, Spanish and other languages (interpreter)
- 【Fee】 ¥5,500 within 30 min. ※Contact for the detail.
- 【Appointment】 Please make a prior appointment.

● Making an Appointment in Foreign Languages

TEL	0570-055-289
Language	English, Chinese and Spanish
Hours	Monday to Friday (closed on holidays) 12:30~16:30

## Crime

### Metropolitan Police Department Counseling Service for Foreigners

TEL : 03-3503-8484

- 【Date & Hours】 Monday to Friday (except holidays) 8:30~17:15
- 【Languages】 English, Chinese, Korean, Vietnamese, Thai, Tagalog, Spanish, Prussians, Urdu, etc.

## Immigration

### 1. Administrative Scrivener Consultation on "Immigration, Resident Status, Naturalization and Employment"

TEL : 03-5654-8617

【日時】 月1回／第2金曜日13:00～16:00  
 【場所】 葛飾区役所区民相談室 本館2階（葛飾区立石5-13-1）  
 【言葉】 日本語のみ  
 【費用】 0円  
 【予約】 なし  
 【方法】 面談（会って相談）・電話・オンライン（Skype、Face Time、Google Duoのビデオ）  
 【もっていくもの】 『在留カード』、本人確認ができるもの

【Date & Hours】 Once a Month/Every 2<sup>nd</sup> Friday 13:00～16:00  
 【Location】 Resident Consultation Room, Katsushika City Office  
 Main Bldg. 2F (5-13-1 Tateishi)  
 【Language】 Japanese Only  
 【Fee】 Free  
 【Appointment】 Not necessary  
 【Method】 In-person・Telephone・Online (Skype, Face Time, Google Duo)  
 【What to Bring】 “Residence Card”, Identification document

## 2. 東京外国人在留総合インフォメーションセンター

電話：0570-013904

(IP電話、海外からは03-5796-7112)

【日時】 月～金曜日 8:30～17:15  
 祝日、年末年始のときは休み  
 【場所】 港区港南5-5-30  
 【言葉】 英語・中国語・スペイン語・韓国語・ポルトガル語  
 ベトナム語・フィリピン語 など

## 2. Tokyo Immigration Information Center TEL:0570-013904

(IP Phone & from Overseas 03-5796-7112)

【Date & Hours】 Monday to Friday 8:30～17:15  
 Closed on national holidays and the Year-end/ New Year holidays  
 【Location】 5-5-30 Kounan Minato-ku  
 【Languages】 English, Chinese, Spanish, Korean, Portuguese  
 Vietnamese, Filipino etc.

## ■外国語での医療相談

東京都福祉保健局

電話：03-5285-8181

外国語で受診できる医療機関、日本の医療制度について相談できます。

【日時】 毎日 9:00～20:00  
 【言葉】 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語

## ■Medical Consultation in Foreign Languages

Tokyo Metropolitan Government

Bureau of Social Welfare and Public Health

TEL：03-5285-8181

Provide information on medical facilities and Japanese medical system.

【Date & Hours】 Everyday 9:00～20:00  
 【Languages】 English, Chinese, Korean, Thai & Spanish